



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
13 December 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Пункт 15 повестки дня

Культура мира

Азербайджан, Бангладеш, Беларусь, Вьетнам, Доминиканская Республика, Египет, Иордания, Катар, Китай, Мьянма, Пакистан, Панама, Российская Федерация, Сейшельские Острова, Судан, Таджикистан, Тимор-Лешти и Филиппины: проект резолюции

Поощрение межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая цели и принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека¹, в частности право на свободу мысли, совести и религии,

ссылаясь на свои резолюции 36/55 от 25 ноября 1981 года, в которой была провозглашена Декларация о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, 56/6 от 9 ноября 2001 года о Глобальной повестке дня для диалога между цивилизациями, 57/6 от 4 ноября 2002 года о Международном десятилетии культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы, 57/337 от 3 июля 2003 года о предотвращении вооруженных конфликтов, 58/128 от 19 декабря 2003 года о поощрении религиозного и культурного взаимопонимания, гармонии и сотрудничества, 59/23 от 11 ноября 2004 года о поощрении межрелигиозного диалога, 61/17 от 20 ноября 2006 года о Международном годе примирения, 2009 год, 62/155 от 18 декабря 2007 года о правах человека и культурном разнообразии, 63/113 от 5 декабря 2008 года о Международном десятилетии культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы, 63/181 от 18 декабря 2008 года о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, 64/81 от 7 декабря 2009 года о поощрении межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира и 65/5 от 20 октября 2010 года о Всемирной неделе гармоничных межконфессиональных отношений,

¹ Резолюция 217 А (III).



ссылаясь также на свою резолюцию 63/22 от 13 ноября 2008 года о поощрении межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира и напоминая о ведущей роли Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в проведении мероприятий в рамках Международного года сближения культур в 2010 году,

ссылаясь далее на свою резолюцию 64/14 от 10 ноября 2009 года об Альянсе цивилизаций, в которой она приветствовала усилия по поощрению более глубокого взаимопонимания и уважения между людьми, принадлежащими к разным цивилизациям, культурам и религиям,

учитывая ценный вклад, который диалог между цивилизациями может внести в достижение более глубокого осознания и понимания общих ценностей, разделяемых всем человечеством,

отмечая, что межрелигиозный и межкультурный диалог в значительной степени способствовал взаимопониманию, утверждению культуры мира и терпимости и улучшению общих отношений между людьми различной культурной и религиозной принадлежности и между государствами,

признавая, что культурное разнообразие и стремление к культурному развитию всех народов и государств являются источником взаимного обогащения культурной жизни человечества,

подчеркивая важное значение культуры для развития и ее вклад в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, как это отмечено в итоговом документе пленарного заседания высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи²,

отмечая различные инициативы на национальном, региональном и международном уровнях, направленные на расширение диалога, взаимопонимания и сотрудничества между религиями, культурами и цивилизациями, которые обогащают друг друга и являются взаимосвязанными³,

отмечая также празднование Международного года сближения культур в 2010 году⁴,

² Резолюция 65/1.

³ Третий Глобальный межмединый диалог, 7 и 8 мая 2008 года, Бали, Индонезия; Всемирная конференция по диалогу, 16–18 июля 2008 года, Мадрид; третий Съезд лидеров мировых и традиционных религий, 1 и 2 июля 2009 года, Астана, при участии и технической помощи системы Организации Объединенных Наций; пятый Межконфессиональный диалог в рамках встречи «Азия-Европа», 23–25 сентября 2009 года, Сеул; седьмая сессия Родосского форума «Диалог цивилизаций», 8–12 октября 2009 года, остров Родос, Греция; пятый Азиатско-Тихоокеанский региональный межконфессиональный диалог, 28–30 октября 2009 года, Перт, Австралия; заседание Парламента мировых религий, 3–9 декабря 2009 года, Мельбурн, Австралия; третий Форум «Альянса цивилизаций» Организации Объединенных Наций, 27–29 мая 2010 года, Рио-де-Жанейро, Бразилия, и другие инициативы, предпринятые системой Организации Объединенных Наций, о которых говорится в докладе Генерального секретаря; шестой Межконфессиональный диалог в рамках встречи «Азия-Европа», 7–9 апреля 2010 года, Толедо/Мадрид, Испания; шестой Региональный межконфессиональный диалог, 28–30 октября 2010 года, Перт, Австралия; и другие инициативы, предпринятые на национальном, региональном и международном уровнях.

⁴ Резолюция 62/90.

рекомендуя проводить мероприятия, направленные на поощрение межрелигиозного и межкультурного диалога, в интересах укрепления социальной стабильности, уважения разнообразия и взаимного уважения в различных обществах и для создания на глобальном, а также региональном, национальном и местном уровнях атмосферы, содействующей миру и взаимопониманию,

подтверждая большое значение продолжения процесса привлечения всех заинтересованных сторон, включая прежде всего женщин и молодежь, в межрелигиозный и межкультурный диалог в рамках соответствующих инициатив на разных уровнях,

признавая приверженность всех религий делу мира,

1. *заявляет*, что взаимопонимание и межрелигиозный и межкультурный диалог являются важными аспектами диалога между цивилизациями и культуры мира;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о межрелигиозном и межкультурном диалоге, взаимопонимании и сотрудничестве на благо мира⁵;

3. *отмечает* продолжающуюся работу Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры по налаживанию межрелигиозного диалога в контексте ее усилий по поощрению диалога между цивилизациями, культурами и народами, а также деятельность, связанную с культурой мира, и приветствует то особое внимание, которое она уделяет конкретной деятельности на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях;

4. *вновь подтверждает* взятое всеми государствами торжественное обязательство выполнять свои обязанности по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека¹ и другими документами по правам человека и международному праву, учитывая, что всеобщий характер этих прав и свобод не подлежит сомнению;

5. *приветствует* усилия, предпринимаемые средствами массовой информации для поощрения межкультурного и межрелигиозного диалога, призывает и далее поощрять диалог между средствами массовой информации всех культур и цивилизаций, подчеркивает, что каждый человек имеет право на свободу слова и подтверждает, что пользование этим правом налагает особые обязанности и особую ответственность и может быть, следовательно, сопряжено с некоторыми ограничениями, которые, однако, должны быть установлены законом и являться необходимыми для уважения прав и репутации других лиц, в интересах национальной безопасности или общественного порядка, здоровья или нравственности населения;

6. *рекомендует* государствам-членам — надлежащим образом и в соответствующих случаях — рассматривать инициативы, в которых определяются направления практических действий во всех секторах и на всех уровнях общества с целью поощрения межрелигиозного и межкультурного диалога, терпимости, взаимопонимания и сотрудничества, в частности, идеи, выдвинутые в

⁵ A/65/269.

ходе Диалога высокого уровня по поощрению межрелигиозного и межкультурного взаимопонимания и сотрудничества на благо мира, состоявшегося 4 и 5 октября 2007 года, в том числе идею о расширении процесса диалога мировых религий;

7. *принимает к сведению* проведение 16–18 марта 2010 года в Маниле Специального министерского совещания Движения неприсоединения по межконфессиональному диалогу и сотрудничеству на благо мира и развития и отмечает, в частности, Манильскую декларацию и Программу действий по межконфессиональному диалогу и сотрудничеству на благо мира и развития, в которой подчеркивается необходимость повышения эффективности усилий по поощрению уважения разнообразия религий, убеждений, культур и форм общественной жизни;

8. *призывает* государства-члены — надлежащим образом и в соответствующих случаях — рассматривать межрелигиозный и межкультурный диалог в качестве важного инструмента в деле утверждения мира и полного достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

9. *приветствует* празднование Международного года сближения культур, отмеченное, в частности, специальным мероприятием в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 21 апреля 2010 года с участием Председателя Генеральной Ассамблеи и Генерального секретаря;

10. *с признательностью принимает к сведению* усилия Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры как ведущего учреждения, отвечающего за проведение Международного года сближения культур, по пропаганде плана мероприятий Года и поддержку в проведении этого года со стороны государств-членов и всех организаций и учреждений, включая организации гражданского общества, проявляющих твердую приверженность межкультурному диалогу, включая межрелигиозный диалог;

11. *предлагает* государствам-членам после Международного года сближения культур в 2010 году продолжать содействовать примирению в интересах установления прочного мира и устойчивого развития, в том числе с помощью примирительных мер и оказания поддержки и призывов к прощению и состраданию в отношениях между людьми;

12. *признает*, что Управление по поддержке Экономического и Социального Совета и координации Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата играет важную координационную роль в рамках Секретариата в этом вопросе, и рекомендует ему продолжать взаимодействовать и координировать деятельность с соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций и координировать их вклад в межправительственный процесс;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и в координации с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры продолжать запрашивать мнения государств-членов о возможности провозглашения десятилетия Организации Объединенных Наций по межрелигиозному и межкультурному диалогу и сотрудничеству во имя мира на основе информации, содержащейся в докладах Генерального секретаря, представленных по пункту повестки дня «Культура мира» на шестьдесят

четвертой и шестьдесят пятой сессиях, и соответствующих инициатив, которые будут предприняты в 2011 году.
